50 Jahre Zerrbilder
Deutsche und Russen in Karikaturen 1941 - 1991

Es geht um die verzerrte Darstellung der Deutschen bzw. Russen in russischen bzw. deutschen Karikaturen im Zeitraum vom Beginn des „Großen Vaterländischen Kriegs“ bis zum Zerfall der Sowjetunion.

Nicht zuletzt aber geht es auch um diejenigen, auf die diese verzerrten Darstellungen zielten: um die Leser und Betrachter, die Zeitzeugen unterschiedlicher Phasen des deutsch-russischen Verhältnisses zwischen dem Einmarsch der Deutschen in die Sowjetunion 1941 und dem Ende der Sowjetunion 1991.

In den Gesprächen mit den Zeugen, aber auch in den Gesprächen innerhalb der deutsch-russischen Gruppe, ging es darum, welche Wirkung die verzerrte Darstellung des anderen Volkes auf die Menschen hatte und haben kann.

Die Karikaturen werden als Instrumente von Meinungsbildung, Propaganda und sogar Kriegsführung verstanden.

Die Auswahl der Karikaturen präsentiert einen Querschnitt durch die Darstellung "der Deutschen" und "der Russen" in den politischen Karikaturen der deutschen und russischen Medien.

Alle Texte sind auf Deutsch und Russisch abgefasst, wobei es sich nicht um genaue Übersetzungen handelt.

Die Zahl russischer Kriegsplakate ist sehr viel größer als die der deutschen: Für die Sowjetunion waren die Nazis das klar definierte Feindbild, während Deutschland nicht nur gegen die Sowjetunion kämpfte. Den Hauptfeind des deutschen Volkes sahen die Nazis in den Juden, gegen sie richteten sich die meisten Hetzplakate und Hetzschriften. Hinzu kommt, dass von Künstlern geschaffene Zerrbilder des Feindes in Russland eine andere Tradition hatten als in Deutschland. Politische Großplakate waren ein populäres Mittel der Propaganda, sowohl zur Unterstützung des kommunistischen Aufbaus, als auch im Kampf gegen Feinde.

Das ist das 5. kulturhistorische Kooperationsprojekt des Gymnasiums Heidberg mit der Schule Nr. 72. Themen der vorausgegangenen Projekte und Ausstellungen waren „Die Blockadefrauen von Leningrad und ihr Erbe“ (2005), „Dem Kalten Krieg zum Trotz die Initiatoren der deutsch-russischen Gesellschaft“ (2006), „Die Initiatoren der Städtepartnerschaft Hamburg St. Petersburg“ (2007) und „Spuren ‚fremden' Glaubens evangelische und katholische Christen in St. Petersburg, orthodoxe Christen in Hamburg“.

Der 1. Teil des Projekts wurde mit Hilfe der **Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch,** der 2. Teil wurde im Rahmen des Programms **EUROPEANS FOR PEACE der Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“** gefördert. Unterstützt wurde das Projekt außerdem von der **Behörde für Schule und Berufsbildung** und vom **Senat der Freien und Hansestadt Hamburg**.

Projektpartner: Gymnasium Heidberg, Hamburg, und Schule Nr. 72, St. Petersburg
Projekt-Durchführung: Juni 2009 bis Oktober 2010, je zwei Treffen in Hamburg und Sankt Petersburg
Projektleitung: Horst Barbian, Nina Chrulewa, Dr. Elke Hertel, Ursula Wegehenkel

50 лет карикатур
Образ немцев и русских в политических карикатурах 1941-1991 гг.

Выставка представляет советские и немецкие политические плакаты и карикатуры, созданные в период с начала Великой Отечественной войны и до распада Советского Союза, на которых изображены немцы и русские.

Однако не в последнюю очередь речь идет также о тех, кому эти карикатуры предназначались, о читателях и зрителях, современников разных периодов немецко-русских отношений в период между вторжением немцев в СССР и концом Советского Союза.

В интервью со свидетелями событий и в беседах в рабочих группах участники проекта пытались выяснить, какое воздействие оказывало и может оказывать на людей изображение другого народа в карикатурах.

Карикатуры могут быть использованы как инструмент формирования общественного мнения, пропаганды и даже ведения войны.

Данный подбор карикатур представляет собой срез «русских» и «немцев» в политических карикатурах в немецких и русских СМИ.

Все тексты представлены на немецком и русском языках, при этом речь не идет о дословном переводе.

В то время как число русскоязычных плакатов военного времени велико, с немецкой стороны мы нашли лишь небольшое количество антирусских или антисоветских плакатов. В Советском Союзе нацисты представляли собой четкий образ врага, в то время как Германия воевала не только с СССР. Главным врагом немецкого народа нацисты считали евреев, против которых были направлены большинство провокационных плакатов и листовок. К этому можно добавить, что изображение врага, создаваемое художниками в России, имело иные традиции чем в Германии. Политические плакаты являлись популярным средством пропаганды, как для поддержки коммунистического строя, так и в борьбе против врага.

Это 5 й культурно-исторический проект гимназии Хайдберг и школы № 72. Темами предыдущих проектов и выставок были : «Блокадницы Ленинграда и их наследие» (2005), «Холодной войне вопреки. Инициаторы создания русско-немецкого общества»(2006), «Инициаторы партнерских отношений между Гамбургом и Ленинградом.»(2007), «Свидетельства «чужой» веры лютеране и католики в Санкт-Петербурге и православные христиане в Гамбурге » (2008).

Первая часть проекта была поддержана фондом Русско-немецкий молодежный обмен, вторая часть фондом «Память, ответственность, будущее» в рамках проекта «Европейцы за мир». Проект был поддержан также комитетом школьного и профессионального образования и сенатом Вольного и Ганзейского города Гамбург.

Партнёры по проекту: гимназия Хайдберг, Гамбург, и школа № 72, Санкт-Петербург
Время прохождения проекта: июнь 2009 октябрь 2010, по две встречи в Санкт Петербурге и Гамбурге
Руководители проекта: Хорст Барбиан, Нина Хрулёва, доктор Эльке Хертель, Урсула Вегехенкель

Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch

Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft

Hamburg